

Cristina Bartolomé Porcar

LOS LIBROS DE CUENTOS EN EL MERCADO ESPAÑOL DE LA LITERATURA JUVENIL

Cristina BARTOLOMÉ PORCAR

Universidad de Zaragoza

crisbartolome@yahoo.es

Resumen

El objetivo de este estudio consiste en analizar los volúmenes de cuentos en castellano (incluyendo las traducciones) disponibles para el público juvenil en el mercado español. Se examinan los catálogos vigentes durante el 2023 de las editoriales escolares o de Literatura Infantil y Juvenil con colecciones destinadas a la etapa comprendida entre los doce y dieciocho años. Se ha hecho un análisis (cuantitativo y cualitativo) de aquellos libros que se autodenominan como de «cuentos» o «relatos» o que contienen narraciones breves de ficción. Se recopila información sobre su autoría, estructura de las colecciones, la procedencia de los cuentos y su temática. Se ha comprobado que se siguen comercializando las recopilaciones de relatos patrimoniales, pero hay escasas propuestas de narradores contemporáneos. Predominan en el mercado las antologías con temáticas de moda entre adolescentes o con ejemplos de creadores canónicos. Estas páginas proporcionan información útil para los mediadores que busquen introducir a los jóvenes lectores en el género breve.

Palabras clave: antologías, literatura juvenil, cuento literario, canon.

LES LIVRES DE CONTES SUR LE MARCHÉ ESPAGNOL DE LA LITTÉRATURE POUR LA JEUNESSE

Résumé

L'objectif de cette étude est d'analyser les volumes de contes en espagnol (traductions y compris) disponibles pour le jeune public sur le marché actuel espagnol. On examine les catalogues en vigueur

Los libros de cuentos en el mercado español de la Literatura Juvenil

en 2023 des maisons d'édition scolaires ou des maisons d'édition de littérature d'enfance et de jeunesse dont les collections sont destinées à la tranche d'âge des douze à dix-huit ans. Une analyse (quantitative et qualitative) a été effectuée sur les livres qui s'intitulent « récits » ou « contes » ou qui contiennent des récits de fiction courts. Des informations sont recueillies sur les auteurs, la structure des recueils, l'origine des histoires et leur sujet. Il a été constaté que les recueils de contes du patrimoine continuent d'être commercialisés, mais qu'il y a peu de propositions émanant de conteurs contemporains. Le marché est dominé par des anthologies dont les sujets sont à la mode chez les adolescents ou par des exemples de créateurs canoniques. Ces pages fournissent des informations utiles aux médiateurs qui cherchent à initier les jeunes lecteurs au genre de récit court.

Mots clés: anthologies, littérature de jeunesse, conte littéraire, canon.

SHORT STORY BOOKS IN THE SPANISH YOUTH LITERATURE MARKET

Abstract

The aim of this study is to analyze the volumes of short stories in Spanish (including translations) available for young audiences in the current Spanish market. It examines the 2023 catalogues of school publishers or publishers of Children's and Young People's Literature with collections designed for children between the ages of twelve and eighteen. An analysis (quantitative and qualitative) has been made of those books that include «stories» or «tales» or that contain short fiction narratives. It has been collected information on their authorship, the structure of the books, the origin of the stories and their subject matter. It was found that collections of heritage short stories continue to be commercialized, but there are few proposals from contemporary storytellers. The market is dominated by anthologies with themes that are fashionable among teenagers or with examples of canonical creators. These pages provide useful information for mediators seeking to introduce young readers to the short story genre.

Key words: anthologies, youth literature, literary short stories, canon.

Cristina Bartolomé Porcar

1. Introducción

El cuento, como género, resulta fascinante por su rica historia y su valor cultural, antropológico, didáctico y literario. Su origen se encuentra en la inmediatez de la oralidad, impulsado por la innata pasión humana por contar y escuchar historias. Dentro de este contexto emergen los relatos «populares», entendidos estos, según definición de Rodríguez Almodóvar, como narraciones de transmisión oral, pertenecientes al patrimonio colectivo, con una marcada estructuración y sencillo estilo (2010, p. 12). Posteriormente, sobre todo a partir del Romanticismo, el cuento encuentra su perpetuación y renovación a través de la escritura y surge, entonces, el relato «literario». Este cambio ha llevado a algunos a considerar que ha emergido un «artefacto» narrativo distinto (Castagnino, 1997, p. 200), de autor reconocido (Anderson Imbert, 1992, pp. 22-23) y caracterizado por una construcción moderna y contemporánea (Vallés-Calatrava, 2008, p. 52), mientras que otros sostienen que se mantienen las características esenciales de la oralidad (Beltrán, 1997, pp. 31-32).

Sea cual sea su origen (popular o literario), el canal de transmisión (oral o escrito), el objetivo de su composición (entretener o enseñar), su estructura (circular o con final abierto), la diversidad del cuento puede acompañarnos a lo largo de toda nuestra vida, desde la infancia hasta la edad adulta.

En el ámbito institucional, el género tiene un papel fundamental puesto que es un vehículo idóneo para desarrollar todo tipo de habilidades: lingüísticas, literarias, cognitivas... Desde Infantil, las narraciones son clave para captar la atención del alumnado, fomentar la imaginación, la empatía y reflexionar sobre valores y situaciones sociales. En Primaria, su extensión permite conocer los mimbres de la estructura narrativa con poco esfuerzo, a la par que su composición se percibe como un reto accesible. El estudiantado en esta etapa puede sumergirse en mundos ficcionales diversos relacionados tanto con las historias pertenecientes a la cultura de una región, como con el patrimonio de la Literatura Universal, hasta con temáticas de la más reciente actualidad. Desde un punto de vista legal, es en este momento cuando se incluyen los conceptos genéricos entre las «convenciones literarias» necesarias para una buena comprensión lectora (R.D. 157/2022, de 1 de marzo, p. 24458). Más adelante, en Secundaria, se sigue profundizando en todos estos aspectos y, a partir de tercer curso, se introduce la Historia de la Literatura. Aunque con menor detalle que otros géneros, se van abordando algunos de los hitos de su desarrollo (R.D. 217/2022, de 29 de marzo, p. 41697). Es la oportunidad para que los adolescentes consoliden su conocimiento teórico del cuento y pasen a tener contacto con estructuras

Los libros de cuentos en el mercado español de la Literatura Juvenil

y opciones literarias complejas más allá del repertorio conocido durante la infancia. El cuento tiene, además, la ventaja didáctica de que su lectura puede ser asimilada de forma completa en la duración de una sesión de clase, en contraste con la recepción fragmentaria de obras más extensas (Trujillo, 2018, p. 54).

Por todos estos motivos, resulta habitual que los apasionados del género, docentes o simplemente mediadores, busquemos el ejemplar perfecto que pueda acompañar a los jóvenes en esta transición, que les ponga en contacto con su riqueza y les invite a seguir investigando en sus manifestaciones. El presente trabajo tiene, en suma, la intención de analizar los libros de cuentos en castellano (incluyendo las traducciones) que han sido publicados pensando en la franja de edad a partir de los doce años. Los objetivos son: a) Identificar algunas tendencias en cuanto al repertorio ofrecido para este público. b) Realizar un diagnóstico de los problemas del mercado de los libros de relatos que afectan a las editoriales puesto que, según Cerrillo (2015, p. 214), estas son las intermediarias que condicionan lo que llega a las librerías. c) Proporcionar información exhaustiva y actualizada para facilitar la labor de selección a aquellos interesados en revitalizar las propuestas dirigidas a los adolescentes y renovar el canon, en línea con la invitación de Dueñas (2019).

2. Metodología

2.1. Delimitación de las editoriales

En este trabajo se ha realizado un estudio cualitativo y cuantitativo del mercado editorial del cuento publicado en castellano dirigido al público juvenil siguiendo la metodología empleada por Rivera (2018) en la senda de la descripción del subsector de la edición infantil y juvenil realizada por García-Rodríguez (2011) en Castilla y León, o por Escribano (2023) en Extremadura, o de la llevada a cabo por Sánchez y Romero (2018) de los géneros y las lecturas llevadas a la imprenta para los niños de 0 a 6 años.

El primer paso ha consistido en la delimitación de las editoriales objeto de estudio. Para ello se ha acudido al directorio proporcionado por la Federación de Gremios de editores de España con el listado de las que se dedican a la literatura «infantil y juvenil» en castellano (2023).¹ A partir de esta

¹ En el directorio publicado y disponible en la web constan 106 editoriales (Federación de Gremios de editores de España, 2023).

Los libros de cuentos en el mercado español de la Literatura Juvenil

relación, se han revisado los catálogos de todas las empresas, independientemente de su facturación, hasta localizar las que se consideran «juveniles» o las que etiquetan sus libros como apropiados para este público. Se han excluido las que se definen únicamente como editoriales «infantiles», y se ha comprobado si detienen sus colecciones en «más de 10 años», es decir, en el momento en el que los lectores pasan a la adolescencia y llegan a la «etapa de adquisición gradual de la personalidad» (Cerrillo y Yubero, 2007, p. 289) o, desde otro punto de vista, cuando cambian de etapa educativa a Secundaria. Este criterio se apoya, por otro lado, en la idea comúnmente aceptada hoy en día de que la edad de los jóvenes y adolescentes comprende entre los 12 hasta los 18 años (Cerrillo y Sánchez, 2018, p. 222). De este modo, en el caso de aquellas editoriales con productos dirigidos a todas las edades, se han tenido en cuenta únicamente aquellas que contienen volúmenes para «más de 12» o «de 14», o destinados al público «juvenil» o «joven adulto».²

Hay que aclarar que esta clasificación de las lecturas por edades, en la base metodológica de este estudio, es una práctica instaurada por el propio mercado editorial. Su determinación tiene un componente arbitrario que incluso cambia dependiendo del ámbito nacional en el que aparezca una obra (Gujarro, 2019). Para los docentes y especialistas, el concepto de «edades lectoras» a menudo es criticado por el carácter limitador que entrañan. En el caso de la narrativa para jóvenes, normalmente de mayor extensión y, por lo tanto, imposible de revisar de forma exhaustiva en el momento de su adquisición, las sugerencias de edad resultan de gran ayuda para los compradores (normalmente familias y docentes), aunque algunas editoriales tampoco quieren condicionar a sus consumidores. A pesar de todo, los datos que nos proporcionan las empresas son una referencia objetiva para analizar qué consideran adecuado para los adolescentes.

2 Se han analizado los catálogos de todas las empresas recogidas en dicho directorio buscando libros en castellano para público adolescente mayor de doce años. Se han encontrado en las siguientes 49 editoriales: Alberdania, Alaguara infantil y juvenil, Algaida (Pertenece a Anaya), Altea (Penguin), Anaya infantil y juvenil, Andana Editorial, B de Blok (Penguin), Bambú (Casals), Baula (Edelvives), bookolia, Edicions del Bullent, Carambuco ediciones, Crossbooks (Planeta), Diego Pun Ediciones, Duomo ediciones, Edelvives, Ediciones Alfar S.A., Ediciones Encuentro, Ediciones SM, Editorial Base, Editorial Bruño, Editorial Bululú S.L., Editorial Juventud, S.A., Editorial Miguel A. Salvatella, S.A., Editorial Planeta, S.A., Editorial Ra-Ma, Fanbooks (Grupo 62-Planeta), Fandombooks, Gamusetes, Gigamesh, S.L., Grupo de Comunicación Loyola, Grupo Editorial Sargantana S.L. Iglú (Kalosini), Kalandraka Editora, Laberinto, Libros del Zorro Rojo, Libros Disney (Planeta), Lóquez Ediciones, Lumen infantil (Penguin), Montena (Penguin), Nova Casa Editorial, Nube de Tinta (Penguin), Pintar-Pintar Editorial, Premium, Salamandra Infantil y Juvenil (Penguin), Sentir, Takatuka. Como se ha señalado entre paréntesis, muchos sellos pertenecen a otros grandes grupos. Tras la editorial Planeta están Austral Educación (destinada a Secundaria y Bachillerato) y Austral Intrépida (dirigida al público juvenil). Del mismo modo, perteneciente a Edhasa se incluye la prestigiosa editorial Castalia que consta de dos colecciones dedicadas a este público: Castalia didáctica y Castalia prima.

Los libros de cuentos en el mercado español de la Literatura Juvenil

Por otro lado, para analizar el mercado del libro juvenil también es importante tener en cuenta el papel de las editoriales escolares encargadas de generar manuales o materiales para los diferentes niveles educativos. Estas empresas suelen tener colecciones destinadas a la literatura para jóvenes que pueden ser utilizadas en las aulas por su interés didáctico, pero, sobre todo, por su relación con el currículo legal oficial. Su objetivo es crear productos pensados para que «circulen exitosamente en la escuela y un mercado editorial que, junto con los diseños curriculares», imponen un determinado canon de obras y autores (Tosi, 2019, p. 6). En esta ocasión se ha empleado la información proporcionada por la Federación de Gremios de Editores de España (2023) en el que constan ciento cincuenta y siete editoriales relacionadas con la producción de materiales diversos para el ámbito educativo. Para concretar aquellas dedicadas a la edad objeto de estudio y, por lo tanto, para la etapa en la que los lectores están cursando las enseñanzas medias, se acudió al listado histórico de las empresas pertenecientes a la Asociación Nacional de Editores de libros y material de enseñanza (ANELE, 2023) configurado gracias a la información aportada por la propia institución, que se ha completado con los datos recabados por Beas y González (2018).³ Los volúmenes de cuentos elaborados por estas empresas suelen tener una naturaleza diferente ya que adjuntan guías de lectura, actividades, notas, un prólogo aclaratorio... Por otra parte, debido al ámbito para el que han sido creados, se señala la etapa educativa apropiada para su lectura (o incluso el curso).

Antes de continuar, hay que matizar que la utilización de este criterio de edad implica incluir en el corpus obras heterogéneas: por un lado, algunas pertenecen a la literatura «que aquí llamamos homologada (canónica, específica)» (Martín, 2017, p. 105), y que aparece publicada en las colecciones de clásicos. Otros son libros dirigidos a los adultos (Moreno, 2006, pp. 23-24) pero que, por su relevancia, forman parte de las recomendaciones escolares. Se analiza también, por tanto, la «literatura ganada», tal y como explicaba Cervera en 1989. Por último, se abordan además algunos ejemplares pertenecientes a la «literatura para adolescentes», pensada y dirigida a ellos desde el mismo planteamiento de su escritura (Díaz-Plaja, 2009).

2.2. El criterio genérico

³ Entre las editoriales para enseñanzas medias que han pertenecido o pertenecen a ANELE se encuentran duplicadas algunas empresas puesto que también aparecen en el citado directorio de editoriales de LIJ: Algaida, Anaya, Bruño, Santillana, SM y Edelvives. Sin embargo, ya que no aparecían en el primer listado, ha hecho falta añadir a: Edebé, Editex, Mc Graw, Teide y Oxford, Vicens Vives, y SGEL.

Cristina Bartolomé Porcar

Dado que no existe ningún código en el ISBN que marque la pertenencia de los libros al género cuentístico, se ha fijado un criterio específico para concretar genéricamente los libros incluidos en el corpus y, de esta forma, poder efectuar un rastreo adecuado (Bisquerra, 2004). Por un lado, se han valorado todos aquellos volúmenes denominados en su título como de «cuentos» o «relatos», o «antología» de los mismos. Como no siempre aparecen estas palabras en sus cubiertas, también se han comprobado las descripciones que las propias editoriales ofrecen a los lectores en las solapas y contraportadas.

Finalmente, al revisar el contenido de las obras, se ha empleado un concepto de género «cuento» muy amplio y abarcador, esto es: una narración breve de ficción. Esta definición evita la limitación relacionada con adjetivos como «popular», «infantil», «literario» o «culto» que marcan las fronteras con algunas de sus variables.

En suma, los libros de cuentos que se ajustan a las características citadas han sido localizados en las siguientes veintisiete empresas: Alfaguara Infantil y Juvenil (Penguin), Anaya Infantil y Juvenil, Austral Educación (Planeta), Babidibú, Bambú (Casals), B de Block (Penguin), Castalia (Edhasa), Combel (Casals), Diego Pun Ediciones, Duomo, Edebé, Edelvives, Ekaré, Editorial Bruño, Editorial el Zorro Rojo, Juventud, Kalandraka, Montena, Nova casa Editorial, Nube de Tinta, Oxford, Planeta, Premium, Santillana, SM, Teide y Vicens Vives.

2.3. Clasificación del corpus

Una vez determinado el conjunto de editoriales, se ha revisado el contenido de sus catálogos *online*, a fecha de septiembre 2023, buscando todos los libros de cuentos o de relatos que cumplen las características citadas. Además de la referencia bibliográfica básica (nombre completo del autor/a, editorial y año de publicación), se ha recabado la siguiente información de cada obra, tal y como se recoge en el anexo:

- Edad recomendada de cada libro según aparece marcada en los catálogos (puesto que no existe homogeneidad en la terminología empleada). Hay empresas que concretan los años (indicados con un número arábigo), la etapa de la vida (jóvenes / adultos) o de la educación (Secundaria / Bachillerato / Enseñanzas medias), el curso, o incluso la habilidad lectora necesaria para enfrentarse a cada libro (lectores autónomos o expertos).

Los libros de cuentos en el mercado español de la Literatura Juvenil

- También se ha tomado nota del tipo de colección (según si recoge la obra de un solo autor o varios).
- Por otro lado, se han diferenciado las antologías de las obras creadas originariamente para ver la luz con un mismo título.
- Por último, se ha querido indagar sobre la procedencia de los cuentos para conocer el número de obras traducidas frente a las escritas originalmente en castellano.

Con todos estos datos, se ha procedido a analizar el contenido de cada volumen buscando tendencias en cuanto a las temáticas abordadas, con el fin de realizar una completa descripción del mercado actual del género en España.

3. Resultados

3.1. *El cuento infantil y el popular*

Como se acaba de advertir, cuando se habla del género cuento con el público en general, más allá del ámbito especializado, académico o educativo, suele salir a colación el adjetivo «infantil» entendido como «destinado a los niños». Munita (2018) recoge, por ejemplo, el testimonio de una futura maestra que confesaba: «Para mí todo eran cuentos». Esta declaración demuestra una falta de conciencia genérica por la que el término se convierte en una especie de «cajón de sastre» donde todo cabe. Lo cierto es que los referentes normalmente asociados al concepto que suelen conocer los niños y niñas son cuentos populares como «Blancanieves», «Pulgarcito», «Cenicienta» y «Caperucita roja»... (Luengo, 2018, p. 236). Sin embargo, con frecuencia les han llegado transformados en versiones más suavizadas, ya que, como señala Ruiz (2004), desde los años noventa hay cierta tendencia a que el original sea sometido: «a manipulaciones que calificaríamos de extremas y, en bastantes casos, de abusivas» (p. 11). Muchos de ellos han sufrido lo que Carlos Fuentes denominaba «el secuestro de Disney» (citado en Cerrillo, 2015), por lo que los lectores frecuentemente piensan que las «verdaderas versiones» son las divulgadas a través del cine (Lluch, 2003, p. 102).

Estos cuentos son importantes puesto que no solo forman parte de nuestra literatura patrimonial, sino que también son idóneos para los adolescentes. Tal y como explica García-Carcedo, estas historias son atractivas porque abordan ritos de iniciación, tienen estructuras reiterativas y contienen un carácter subversivo donde «todo es posible» (2018, p. 40). Por tanto, no es raro encontrar estas narraciones en

Cristina Bartolomé Porcar

las colecciones de clásicos de algunas editoriales (Edhasa, Alma editorial o Plutón), o en las dirigidas al público infantil o juvenil, pero acompañadas de la advertencia de que son aptas «para todas las edades» (Combel).

Precisamente, una de las obras más reeditadas del corpus son los relatos que recogieron los hermanos Grimm. Jacob y Wilhelm se encargaron de transcribir las historias transmitidas oralmente que escuchaban a los narradores locales de varias regiones de Alemania y otros lugares de habla germana. Eran filólogos y folcloristas movidos por el propósito de preservar y estudiar la cultura popular, aunque muchas veces adaptaron los argumentos originales a los gustos y los valores morales y culturales de su época. Estas narraciones, entre las que se encuentran «El príncipe rana», «Cenicienta», «Blancanieves», «Caperucita Roja», «Hansel y Gretel», han sido frecuentemente transformadas, abreviadas y adaptadas para el público «infantil» en formato de «libro álbum» (Connan-Pintado, 2021, p. 42). En las colecciones «juveniles», en cambio, se recogen sus versiones más auténticas y menos edulcoradas (Grimm, 2018). Por otro lado, estos libros suelen estar acompañados de unas ilustraciones que los convierten en productos comercialmente atractivos, tal y como se puede comprobar en las ediciones de Combel (Jané, 2007), *El zorro rojo* (Grimm, 2010) o *Juventud* (Grimm, 2013).

Las fábulas, narraciones cortas y didácticas protagonizadas por animales antropomorfizados, han transmitido a los niños importantes principios éticos y sociales de una manera entretenida y fácil. La Fontaine recogió algunas de estas historias que se han convertido en clásicos del libro infantil. Sin embargo, *El zorro rojo* (2021) las ofrece «para todas las edades» aportando el valor añadido de las pinturas realizadas por Chagall. La misma editorial se interesa por las fábulas que, muchos años después, Ambrose Bierce (1842-1914) inventó o reelaboró con humor e intención satírica, añadiéndoles el trabajo gráfico de Carlos Nine (2018).

Del mismo modo, Charles Perrault recogió algunas de las historias infantiles más conocidas en la literatura occidental. Como es sabido, tampoco fue su creador original puesto que se encargó de adaptar estos cuentos a la sensibilidad de su época, añadiendo unas moralejas que proporcionaban enseñanzas a los jóvenes de la aristocracia y la alta sociedad de la corte francesa del siglo XVII (Garralón, 2007, p. 25). El volumen de la colección *Austral intrépida* (Perrault, 2023) incluye las historias originales (traducidas por Martín Gaité) con los versos finales aportados por el francés que hoy en día sorprenden al lector actual por su carácter aleccionador. Por ejemplo, la famosa historia

Los libros de cuentos en el mercado español de la Literatura Juvenil

de «Caperucita roja» concluye con una advertencia directa dirigida hacia las muchachas para que no se dejen acompañar por hombres desconocidos y amables (Pérez Conde, 2021, p. 66). Para completar este volumen de coleccionista (de ahí sus cuidados materiales), los editores han elegido de nuevo las famosas ilustraciones de Doré que desde 1862 han enriquecido la interpretación de estas historias (Chagrot y Moog, 2020, p. 28).

Los textos de Andersen también recogían elementos de la tradición oral junto a otros de su propia inventiva que exploraban las emociones humanas. Entre ellos, los más famosos («La sirenita» y «La reina de las nieves») han sufrido numerosos cambios en sus versiones más conocidas hasta, incluso, perderse el significado original. Quizá con el fin de acercar las inquietantes y emotivas creaciones del sueco al público juvenil, cinco diferentes editoriales han publicado estos relatos respetando su primera redacción (Andersen, 2002, 2007a, 2007b, 2015, 2022).

En nuestro país Bécquer se vio influido al redactar sus famosas *Leyendas* por el interés decimonónico por recopilar la cultura popular de las diferentes regiones. Esta obra forma parte del canon del Romanticismo español por lo que hay abundantes reproducciones elaboradas por editoriales escolares (2005a, 2005b, 2014, 2016 y 2018).

Los cuentos populares tienen un importante papel en la transmisión cultural de valores y tradiciones, por su capacidad para entretener y por su valor educativo. No es de extrañar que exista una preocupación por preservar este conocimiento y transmitirlo a las siguientes generaciones, tal y como se puede apreciar en el volumen de Seve Calleja, que recopila cuentos y leyendas de la geografía española (2010), o en las colecciones realizadas por Cecilia Domínguez, Pepa Aurora y Ernesto Rodríguez Abad, donde se ocupan del caso concreto de Canarias (2020, 2021a y 2021b).

3.3. *El canon del cuento literario*

3.3.1. *Los autores del repertorio*

El cuento literario ancla sus orígenes en la literatura oral, pero gana su autonomía en el siglo XIX cuando se traslada al papel y es publicado de manera independiente en la prensa periódica (Ezama, 1992, p. 18-20). A partir de ese momento, evoluciona para incorporar elementos de realismo, fantasía, sátira, y explorar una amplia gama de temas y emociones humanas. Es el momento en el que surgen las grandes figuras del género que han contribuido al enriquecimiento y diversificación de esta forma

Cristina Bartolomé Porcar

narrativa breve convirtiéndola en un medio expresivo versátil. Entre los nombres que forman parte del canon (incluidos en el anexo), sin duda, destaca Edgar Allan Poe (de hecho, se han localizado en los catálogos nueve libros dedicados a su obra). No es sorprendente puesto que su definición del cuento como forma literaria autónoma caracterizada por la brevedad, la intensidad y el efecto único todavía sigue vigente (Rodríguez, 1999). Por otro lado, sus relatos son fundamentales en el desarrollo del género y continúan influyendo hasta la actualidad en la narrativa contemporánea (Autor, XXXX, p. XX). Tres de estos volúmenes dedicados al norteamericano son ediciones escolares en las que se ofrecen actividades (2009), pero también sus historias forman parte de colecciones en las que las imágenes cobran una gran importancia, como sucede con los *Cuentos macabros* ilustrados por Benjamin Lacombe (2011).

La influencia de Poe también ha sido crucial en la literatura de terror, aunque no es el único cuentista relacionado con esta temática; también encontramos libros dedicados a Lovecraft (2015 y 2019) o Maupassant (2013, 2016 y 2018). Por otro lado, entre las obras del corpus tiene un lugar importante la literatura de intriga y resolución de enigmas en la que el adolescente se tiene que involucrar para intentar resolver el misterio de lo que está sucediendo. Un clásico en este ámbito es Oscar Wilde con *El fantasma de Canterville* (2006 y 2022). Del irlandés también se selecciona *El Príncipe Feliz y otros cuentos* (2013) y *El crimen de Lord Arthur Savile y otros relatos* (2013). En torno a esta temática de nuevo es importante citar a Poe por C. Auguste Dupin en «Los crímenes de la calle Morgue», aunque, sin duda, en la narrativa detectivesca son de referencia obligatoria tanto el personaje de Sherlock de Arthur Conan Doyle (2016, 2020, 2021), como Arsène Lupin de Maurice Leblanc (2022).

Un hito imprescindible en el desarrollo de lo fantástico fue la aportación de Franz Kafka con *La metamorfosis* en el cual el absurdo se instala en la cotidianidad de su protagonista. Este relato, tanto de forma independiente como junto a otros textos, merece la atención de Vicens Vives (2015), Oxford (2018) y Edebé (2019).

Robert Louis Stevenson destacó por su versatilidad al explorar una amplia gama de géneros literarios a lo largo de su carrera. Desde la emocionante novela de aventuras ejemplificada en *La isla del tesoro*, hasta la inquietante narrativa de terror que presenta en *El extraño caso del Dr. Jekyll y Mr. Hyde*, o su incursión en la esfera histórica con obras como *La flecha negra*. También dejó un importante legado en el ámbito del cuento, así entre sus relatos más célebres se encuentran joyas literarias como «El diablo

Los libros de cuentos en el mercado español de la Literatura Juvenil

en la botella», «La isla de las voces», «Los ladrones de cadáveres» y «Markheim» (seleccionados por la editorial Teide en 2009).

Rudyard Kipling, al igual que Stevenson, se distinguió como un autor sumamente versátil. Aunque su obra más icónica es «El Libro de la Selva», publicada en 1894 y posteriormente popularizada por Disney, este prolífico escritor y poeta británico escribió otras narraciones vinculadas a su singular experiencia vital en contacto con la India y otras culturas. Estos cuentos aparecen reunidos en la obra *El hombre que pudo reinar y otros cuentos* (Kipling, 2012).

Dentro del mundo de la literatura de ciencia ficción, destacan dos figuras: Ray Bradbury e Isaac Asimov. El primero, célebre por su obra maestra *Crónicas marcianas*, dejó una huella indeleble en el género con sus fascinantes historias que han sido recogidas en dos colecciones que exploran, no solo las posibilidades futuristas, sino también las complejidades de las relaciones humanas: *La mujer tatuada y otros cuentos de amor* (2018) y *La bruja de abril y otros cuentos* (2009). Por otro lado, el prolífico Isaac Asimov se erige como una autoridad con obras como *Fundación* y *Yo, Robot* y es objeto de atención del libro de Vicens Vives (2015).

La editorial El zorro rojo ha logrado destacarse al ofrecer una propuesta audaz en sus colecciones dirigidas a un público de todas las edades. Más allá de los cuentistas más famosos, este sello ha apostado por dar voz a Katherine Mansfield o publicar la curiosa colaboración entre Charles Bukowski y el legendario artista Robert Crumb (2015). Como parte del compromiso de la editorial Babidibú con la diversidad y la calidad literaria, en el año 2023 fue publicado *Los sobrinos de Capuana* que recopila los relatos del escritor italiano Luigi Capuana.

Hasta el momento se han comentado fundamentalmente obras escritas en otras lenguas, pero lo cierto es que en el corpus un 43,6% de los libros (61 de 140) están redactados originalmente en castellano. Entre los libros redactados por figuras individuales (que son solo un 19,2%, esto es 27 de 140), la figura que concentra el mayor número de publicaciones es Bécquer. El cuento literario español, a pesar de haber tenido notables exponentes, resulta tímidamente atendido. Podemos encontrar la hilarante colección de Max Aub, *Crímenes ejemplares* (2015), acompañada de los trazos en tinta china y acuarela del historietista Liniers. Realmente, las editoriales que le prestan más atención a la brevedad en castellano son aquellas dedicadas al ámbito escolar que se ocupan de recopilar las composiciones de autores reconocidos por su aportación a otros géneros como Clarín (2006 y 2011), Miguel Mihura

Cristina Bartolomé Porcar

(2005) e incluso Ana María Matute (2016). Sucede que los cuentistas que le han dedicado una atención especial a la brevedad, como Pedro Antonio de Alarcón (2018) o Francisco Ayala (1997), a menudo tienen una presencia más discreta en el panorama literario. Por otro lado, hay que advertir que, salvo el caso de la obra de Benedetti y sus *Historias de París* (2013), no hay ningún otro volumen de las firmas imprescindibles del relato hispanoamericano, no se encuentra ningún otro volumen que recopile las contribuciones esenciales de los maestros del relato hispanoamericano.

3.3.2. Los libros de cuentos de autores contemporáneos

Ya en el año 2008, Colomer y Manresa apuntaban al desarrollo progresivo de una literatura específica para adolescentes. El problema de este repertorio es que para algunos está asociado con los prejuicios de lo para-literario, lo cual dificulta su integración entre las lecturas escolares obligatorias o recomendadas (Bustamante y Bayerque, 2021; Lluch, 2005). Este obstáculo persiste a pesar de las numerosas recomendaciones a favor de acercar las obras literarias empleadas en las aulas a los gustos y preferencias de los estudiantes (López, 2023).

En lo que respecta al mercado editorial del género breve, resulta llamativo que haya muy pocos libros de cuentos escritos por autores recientes (de los últimos cincuenta años) que no sean antologías ni volúmenes colectivos escritos para este público (concretamente 47 de 140, es decir, un 33,6%). Las editoriales optan, generalmente, por obras extensas con un buen volumen de ventas. Esto se debe a que los lectores se decantan por largas y complejas tramas que permiten una experiencia inmersiva (Rivera-Jurado y Romero-Oliva, 2020, p. 13). Por otro lado, la comercialización de los libros de cuentos es más complicada puesto que la naturaleza fragmentada de las historias dificulta la creación de un argumento de venta sólido, y las campañas publicitarias se enfrentan a la dificultad de transmitir la esencia y el atractivo de una colección de relatos diversos. Una de las estrategias para contrarrestar esta tendencia consiste en publicar la obra de escritores de reconocida trayectoria como es el caso de Roald Dahl. La editorial Alfaguara sigue explotando el éxito tanto de su antología *Los mejores relatos* (2016), como de sus *Relatos escalofriantes* (2016). La película de Tim Burton, *El hogar de Miss Peregrine para niños peculiares*, dio a conocer entre el público español el universo de Ramson Riggs que continuó en sus *Cuentos extraños para niños peculiares* (2016). En el mercado editorial español, junto a Concha López Narváez (2016) y Ricardo Gómez Gil (2009), contamos con la veteranía de las argentinas Elsa

Los libros de cuentos en el mercado español de la Literatura Juvenil

Bornemann (2016) y Liliana Bodoc (2016). Un caso singular es Agustín Fernández Paz, escritor que desarrolla su obra en gallego y que consiguió en 2008 el gran logro de obtener el Premio Nacional de Literatura Infantil con su libro de cuentos *Lo único que queda es el amor* (publicado inicialmente por Xerais en 2007).

Para solventar el problema de la recepción fragmentaria, en las últimas décadas se ha extendido la costumbre de publicar libros de cuentos con un nexo conductor que facilite al lector un hilo que conecte todas las historias hasta construir un «todo», un universo, un espacio, un argumento... (Núñez-Castelo, 2000). Las editoriales se esfuerzan por mostrar estas claves interpretativas en su contraportada, como sucede con la obra de Julio Machargo Salvador, *Historia de brisa y más relatos*, en la cual se explicita: «Si te animas a leer el libro, verás, cuando llegues al final, que todas las historias tienen en común: la amabilidad de los personajes protagonistas, la defensa de la justicia y el espíritu de ayudar a los que tienen problemas y sufren necesidades» (2021).

Ante las dificultades del mercado del libro, la historia de Eloy Moreno es un ejemplo inspirador de cómo la autoedición puede ser una oportunidad para darse a conocer. En 2011 ganó cierta fama por *El bolígrafo de gel verde*. Usando plataformas de distribución en línea, y gracias a las redes sociales, fue consiguiendo lectores hasta llamar la atención de los medios de comunicación. Este mismo procedimiento lo ha seguido con la exitosa serie de libros *Cuentos para entender el mundo* (2021), que fueron publicados más adelante en B de Bolsillo y luego por Nube de Tinta.

El mercado editorial lleva años adaptándose a los cambios en la cultura contemporánea y a los nuevos patrones de consumo de contenidos influidos por: «el desarrollo de las redes sociales, la generación de comunidades y el surgimiento de nuevas plataformas de lecturas» (Sáez, 2019, p. 48). Esta tendencia ha modificado las estrategias de *marketing* entre el público adolescente, en las que cada vez es más frecuente la utilización de *booktubers* o *booktrailers* (Jarast, 2020; Collado, 2017). Actualmente los *influencers* vinculados a las más diversas temáticas cuentan con audiencias significativas. En ocasiones, estas figuras mediáticas escriben algunos libros relacionados con diversos géneros: autoayuda, memorias y biografías... o incluso algún cuento. Por ejemplo, Rush Smith es un productor de contenido para *Youtube* que en 2016 presentó *El niño que se olvidó de dormir* y la colombiana Paulette se hizo famosa por su trabajo con sus historias de misterio, lo que le permitió publicar en el año 2018 *Tras la pista invisible 8 misterios sin resolver*.

Cristina Bartolomé Porcar

3.2. Las colecciones de textos

3.2.1. Las antologías de «género» y temáticas

De los 140 títulos localizados, 82 son antologías (es decir, un 58,6%) y de ellas el 41,5% son de varios autores. Estas colecciones, a lo largo de los años, han ganado popularidad y presencia en el mercado. Una de las razones detrás de este éxito es que permiten recoger detrás de una misma solapa diferentes perspectivas, estilos y enfoques creativos sobre un tema. Un ejemplo de ello es *Por una rosa* de Javier Ruescas, Laura Gallego y Benito Taibo (2017), en el que se recopilan varias versiones de la historia de La Bella y la Bestia. Este volumen aprovecha la ventaja de actualizar unos personajes conocidos lo cual, además de proporcionar un nexo, facilita que el lector entable una experiencia placentera con el texto (Villar Secanella, 2019, p. 76). *Aurora o nunca* (2018) se trata de otro curioso proyecto en el que diez reconocidos nombres de la literatura juvenil, como Ana Alcolea, Alfredo Gómez Cerdá o Rosa Huertas Gómez, construyen sus historias en torno al ambiente de un pueblo costero. Los relatos, aunque independientes, tienen en común un universo propicio para el terror y el misterio, y configuran, en conjunto, un ciclo de cuentos.

Estos dos últimos libros están compuestos por autores consolidados, sin embargo, suele ser común utilizar las antologías para dar a conocer a los lectores los nuevos talentos literarios. Con este propósito, la editorial SM creó en 2021 un volumen hilvanado por el tema del amor con los diez ganadores del concurso que había convocado bajo el título: *Amar (o como se llame)*.

Muchas de estas antologías están construidas en torno a un proyecto o propósito y, como ya se apuntó anteriormente, hay cierta predilección por la narrativa «de género». Por ejemplo, en las últimas décadas la literatura fantástica ha sufrido un auge entre el público juvenil vinculado, sobre todo, al éxito de algunas sagas (Cerrillo, 2005, p. 216; Fernández, 2019; p. 48; Sotomayor, 2006, p. 61). Las editoriales aprovechan esta tendencia presentando los relatos canónicos del género llenos de elementos mágicos y sobrenaturales, y ambientados en mundos alternativos alejados de la realidad cotidiana. *La leyenda de Sleepy Hollow y otros cuentos fantásticos* (2011), además del relato de Washington Irving transformado en película, contiene «El gato negro» de Poe, «El Horla» de Maupassant, «La pata de mono» de Jacobs, y «La araña» de Ewers. El volumen *Relatos fantásticos* realizado por Neus Casas (2012), junto a estos cuatro autores, añade a James, Saki y Pedro A. de Alarcón. Del repertorio

Los libros de cuentos en el mercado español de la Literatura Juvenil

de nuestro país se ocupa *Antología de relatos fantásticos españoles* (2016), que incluye textos que se remontan a don Juan Manuel hasta llegar al más actual José María Merino, pasando por Lope de Vega, Galdós o Unamuno. Además de estas obras de autores canónicos, también se publican libros de escritores contemporáneos afines al género fantástico, como es el caso de Neil Gaiman. Su fama sirve de reclamo para el volumen *Criaturas fantásticas* (2017).

La literatura de terror resulta muy atractiva entre los adolescentes que, curiosos, buscan nuevas emociones y experiencias (Sotomayor, 2006, p. 59). A un paso de la edad adulta, encuentran un medio para explorar lo desconocido, sus propios temores y emociones en un entorno seguro, a la par que desafían su imaginación y su forma de entender el mundo. Los libros *Gritos y escalofríos. Cuentos clásicos de misterio y terror* (VV.AA., 2009) y *Cuentos de miedo (solo para lectores intrépidos)* (VV. AA., 2006) ofrecen pequeñas ventanas a lo inquietante y lo misterioso, y pueden despertar el interés de los lectores más curiosos.

Del mismo modo, la literatura de misterio ofrece una experiencia literaria atractiva; en esta etapa de desarrollo, los jóvenes están ansiosos por explorar lo desconocido y desentrañar enigmas. Estas historias intrincadas y llenas de suspense les brindan la oportunidad de resolver acertijos junto con los personajes, fomentando su pensamiento crítico y su habilidad para deducir. El libro *Relatos de misterio* (2012) tiene la ventaja de que desafía a los adolescentes a resolver el desenlace de sus historias.

La ciencia ficción ha sido considerada un subgénero paraliterario pero cuenta con adeptos que defienden sus ventajas. Con la intención de mostrar las bondades de estos relatos fueron creadas *Big Bang. Antología de relatos de ciencia ficción* (2015) y *Viaje al futuro. Relatos de ciencia ficción* (2014). Estas narraciones ofrecen visiones imaginativas y futuristas de mundos posibles donde la tecnología desafía las reglas de la realidad conocida.

José Dueñas (2011) ha advertido que la temática humorística suele ser poco frecuente en Literatura Infantil y Juvenil, sin embargo, la risa tiene un gran poder puesto que proporciona una manera diferente de relacionarnos con el mundo que nos rodea y permite abordar temas universales de una manera ligera y accesible. En esta línea encontramos dos volúmenes de Vicens Vives (VV.AA., 2006) y Castalia (VV. AA., 2000).

Además de estas colecciones, existen otras que abordan temas de interés actual como sucede con la preocupación social alrededor del *bullying*. Este problema ha dado lugar a un corpus de obras,

Cristina Bartolomé Porcar

analizadas por Gema Gómez Rubio, que guardan en común algunas características de la literatura comercial: «violencia, delincuencia, drogas, escenarios urbanos y personajes que conectan con el lector» (2016, p. 74). Así, con todos estos ingredientes, en el 2008 fue publicado *21 Relatos contra el acoso escolar*, escrito por destacados autores de la literatura juvenil.

Por otro lado, suele ser frecuente la costumbre de incluir en los relatos destinados a este público personajes de la misma edad para que los lectores puedan identificarse con las luchas, los desafíos y las emociones propias de esta etapa de la vida. Este propósito es el hilo conductor de *Jóvenes protagonistas* (2014).

Entre estas antologías, resulta llamativa la ausencia de colecciones que aborden la vertiente «femenina» de estos gustos sociales, es decir, lo relacionado con lo romántico y la novela rosa (Dueñas et al., 2014, p. 32). En los últimos años, en cambio, ha habido un auge en la literatura juvenil de temática feminista, un impulso que refleja la creciente conciencia de las jóvenes generaciones. Algunas de estas obras tienen el objetivo de luchar contra los estereotipos de género, promoviendo la autoafirmación y la confianza en las lectoras, una labor que compensa la imagen sexista que todavía se perpetúa en lo que se denomina la *chick-lit* (Colomer y Olid, 2009). El libro de Marta Mississippi, *Princesas y lobas* (2019), es un buen ejemplo porque parte de los personajes prototípicos transmitidos por los cuentos tradicionales. Las protagonistas, en cambio, son jóvenes fuertes que contribuyen al cuestionamiento de las normas y caminos marcados por la sociedad.

3.2.2. Las antologías «de época»

No se ha mencionado hasta el momento, pero detrás de la proliferación de antologías, está la alta rentabilidad de su uso en las aulas (Agrelo et al., 2008, p. 140). Estos volúmenes sirven a los docentes para tratar un autor o un asunto, pero también reflejan las preocupaciones, estilos y tendencias literarias de un periodo, muestran los valores y las actitudes, además de los temas y motivos propios de una época. Son libros que guardan un poderoso vínculo con las necesidades de «la escuela», que integran el repertorio de «lo clásico» y que recogen la tensión «entre el saber disciplinar, la funcionalidad didáctica y el mercado» (Baigorri, 2019, p. 75). De hecho, todos los libros que comentaremos a continuación han sido creados por editoriales de ámbito escolar.

Por ejemplo, *Cuentos medievales españoles* (2001), realizado por Joaquín Rubio Tovar, rescata

Los libros de cuentos en el mercado español de la Literatura Juvenil

de diferentes fuentes textos que presentan elementos de la tradición oral, la fantasía y la moralidad de la época. Lo mismo sucede con *Cuentos españoles del siglo XIX* (VV.AA., 2018). Este libro permite entrar en contacto con los temas del realismo, el Romanticismo y los problemas de la sociedad y la cultura españolas de ese tiempo.

En 2005 José María Merino fue el encargado de la selección de *Los mejores relatos del siglo XX* (siendo reeditado hasta la fecha en 2012 y 2017). Esta colección tiene la virtud de destacar la obra cuentística de autores significativos en la Historia de la Literatura, pero eclipsada por su aportación a otros géneros (Unamuno, Baroja, «Azorín», Cela, Delibes, entre otros), y presentar a este público la obra de algunos autores afines a la brevedad como Aldecoa, Fernández Santos o Medardo Fraile (vinculados a la narrativa de los cincuenta), junto a otros cuentistas alejados del canon como el gallego Wenceslao Fernández Flórez. También tiene el acierto de rescatar y dar a conocer entre el público las voces femeninas de Rosa Chacel, Carmen Laforet, Ana María Matute y Carmen Martín Gaité. En general, el criterio empleado ha sido la calidad y la relevancia de estas firmas.

Frente a esta antología de corte historiográfico, en el nuevo milenio fue publicado el doble volumen editado por Tomás Rodríguez Sánchez *Relatos de hoy I y II* (2011). Ambos proporcionan una colección curiosa puesto que está compuesta por los textos de importantes figuras, no tanto en el territorio del cuento, sino en el ámbito de la narrativa juvenil como por ejemplo Juan Fariás, Concha López Narváez y Montserrat del Amo. Un hecho que demuestra esto es que algunos de los textos recopilados han sido extraídos de obras mayores o, incluso, fueron compuestos a propósito para la colección. Esto sugiere que el responsable ha priorizado la nómina de cuentistas ya que su intención ha sido proporcionar un volumen con nombres familiares para el público juvenil. Esta colección, sin duda, consigue poner en valor las creaciones dirigidas a los adolescentes.

Mucho más reciente es *Va de cuentos: Antología del cuento español contemporáneo* (VV.AA., 2019). Este breve volumen tiene el acierto de aportar piezas muy diversas entre sí que representan las diferentes tendencias del relato literario español a partir de la Democracia: el misterio (Javier Marías), la ciencia-ficción (José María Merino), el realismo mágico (Mercedes Abad), lo fantástico cotidiano (Juan José Millás), el terror (Cristina Fernández Cubas), la realidad (Almudena Grandes), o la cruda actualidad (Sara Mesa).

Por último, cabe reseñar *Cuentacuentos. Antología del cuento hispanoamericano* (2014), que

Cristina Bartolomé Porcar

recoge los textos de extraordinarias figuras del relato breve como Rubén Darío, Horacio Quiroga, Juan Rulfo, Adolfo Bioy Casares, Juan José Arreola, Mario Vargas Llosa, Gabriel García Márquez, Julio Cortázar, Mario Benedetti, Augusto Monterroso, Ana María Shua y Roberto Bolaño. Es de destacar puesto que es la única obra que se ocupa de los autores que nos llegan desde el otro lado del océano que, como ya se ha dicho, también escaseaban entre los volúmenes dedicados a un único cuentista.

3.2.3. *No todo lo breve es cuento. La narrativa de no-ficción.*

Tal y como se apuntaba en la metodología, uno de los puntos de partida consistió en revisar todos aquellos libros en cuyo título apareciera la palabra «cuento» o «relato». En este recorrido se han encontrado algunos textos que, a pesar de su título y de la brevedad de los textos, se distancian del género y se aproximan a lo autobiográfico o biográfico. Estos volúmenes están relacionados con el auge que está teniendo la narrativa de no-ficción. En la actualidad las personas sienten curiosidad por conocer de primera mano aspectos de la vida íntima o profesional de algunas figuras públicas, así que las editoriales juveniles aprovechan este interés. Un ejemplo es la obra de Ignacio Romero Montero, más conocido como MNAK. Este *freestyler* publicó en 2020 *Mi verdad más oculta*. Según reconoce en la presentación de su contraportada, creó: «una recopilación de poemas, frases, reflexiones entre las que se pueden encontrar algunos relatos cortos». Sin embargo, su contenido narrativo fundamentalmente consiste en historias autobiográficas.

Por otro lado, algunos éxitos de ventas de los últimos años han sido los *Cuentos de buenas noches para niñas rebeldes* (2016), los *Cuentos para niños que sueñan con cambiar el mundo* (2018) o los *Cuentos para niños y niñas que sueñan con la paz* (2022). Estas colecciones contienen breves biografías que brindan a los jóvenes lectores la oportunidad de conocer la vida de personas influyentes. Siguiendo esta tendencia y dirigidas a un público de mayor edad está *Célebres Inventores Españoles de los Siglos XIX y XX* (2020) o *Relatos para respirar* (2017) realizada por Ana Martínez con el trabajo gráfico de Gerardo Domínguez (2017) y la serie promocionada por Montena *Las chicas son guerreras* (2016). Entre estas obras hay una intención de visibilizar el trabajo de las mujeres en carreras o ámbitos tradicionalmente asociados a lo masculino (Aguilar, 2020; Calvo et al. 2021; García, 2020; Pena et al., 2023) en forma de pequeñas biografías ilustradas (Guadamillas, 2019).

Los libros de cuentos en el mercado español de la Literatura Juvenil

4. Conclusiones

La revisión del mercado editorial español de los libros de cuentos revela datos significativos. En primer lugar, se ha constatado que las traducciones aún ocupan un lugar preponderante y que se da más importancia a los autores del canon fuera de nuestras fronteras, sobre todo a los vinculados con la literatura «de género». La contribución de los cuentistas españoles es innegable, sin embargo, más allá de la figura de Bécquer, sus valiosas obras a menudo carecen de la visibilidad merecida, relegadas en gran medida a las publicaciones colectivas.

Resulta notorio que persistan y se continúen distribuyendo colecciones de cuentos vinculadas a esa literatura primigenia con la cual los lectores tuvieron su primer contacto desde la infancia. Este fenómeno señala no solo la arraigada presencia de ciertos clásicos en el panorama literario, sino también la limitada proyección de las voces contemporáneas que enriquecen el universo del cuento. La reflexión sobre esta dinámica editorial invita a cuestionarse la necesidad de explorar y promover las creaciones de narradores actuales.

Se ha observado que, con el objetivo de atraer la atención del público y facilitar la lectura transversal de los relatos, se desarrollan volúmenes que poseen una cohesión temática o se lanzan ejemplares asociados a autores que han cultivado seguidores a través de las redes sociales. Este enfoque busca no solo aprovechar las plataformas digitales para la difusión, sino también establecer conexiones temáticas que resuenen con los intereses del público contemporáneo, contribuyendo así a revitalizar y expandir el alcance de la narrativa de cuentos en el panorama literario actual.

Como se ha visto, predominan las antologías que tratan temáticas atractivas o de moda, o que recopilan ejemplos destacables de un período determinado. Es interesante notar de nuevo el auge de los relatos de misterio, aventuras o fantasía que conectan con lo que se ha denominado «el canon social», mientras que la vertiente «femenina» de estos gustos no es abordada. En cambio, en la actualidad, reciben atención las temáticas feministas a través de la narrativa biográfica de no ficción.

En este análisis hemos descubierto que en ocasiones no solo se pretende comercializar un texto determinado, sino que también se buscan otros objetivos. Un representativo 55% de los volúmenes tiene una orientación didáctica o educativa, distinguible por el cuidado paratexto (inclusión de citas, prólogo, actividades finales...), pero además hay un conjunto en los que adquiere un peso la ilustración (en 27 libros de 140 el trabajo del ilustrador es reseñable, esto es un 19%). Algunos diseñadores

Cristina Bartolomé Porcar

gráficos de prestigio sirven para llamar la atención de los consumidores que buscan adquirir en papel las versiones de unos «libros joya» de calidad, bellos y atractivos (como El zorro rojo o Edelvives).

Finalmente, es importante señalar que, si bien en estas páginas se han incluido algunos nombres de escritoras, la presencia de volúmenes individuales dedicados a reconocidas cuentistas es notablemente escasa (tan solo Ana María Matute tiene un libro dedicado a su narrativa breve). Afortunadamente, en las obras más recientes, observamos un cambio positivo, con la inclusión de nombres femeninos que reflejan el impulso creciente que está experimentando la literatura escrita por mujeres. Este fenómeno refleja una respuesta a la necesidad de reconocer y destacar las contribuciones de las cuentistas en la escena literaria contemporánea con el fin de construir un canon más equitativo y representativo (Luengo, 2020).

En conclusión, estos hallazgos muestran la diversidad y las dinámicas de un género literario arraigado en la cultura, que continúa evolucionando y adaptándose a las preferencias y necesidades del público lector y su mercado.

Referencias bibliográficas

- Agrelo, M. E., González, I. y Neira, M. (2008). Las antologías en la Literatura Infantil y Juvenil gallega como instrumentos didácticos en la enseñanza. *Tabanque: Revista Pedagógica*, 21, 139-160. URL: <http://uvadoc.uva.es/handle/10324/8909> Última consulta el 24-10-2023.
- Aguilar, C. (2020). De LIJ, libros informativos y género. *Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*, 296, 18-33. URL: <http://hdl.handle.net/10234/189440> Última consulta el 24-10-2023.
- Anderson Imbert, E. (1992). *Teoría y técnica del cuento*. Barcelona: Ariel.
- ANELE (2022). Asociación Nacional de Editores de Libros y Material de Enseñanza (Anele). URL: <http://anele.org/>. Última consulta el 24-10-2023.
- Antonaya, M. L. (2000). El ciclo de cuentos como género narrativo en la literatura española. *RILCE. Revista de Filología Hispánica*, 16(3), 433-478.
- Autor, X. (XXXX), XXXXX (eliminado anonimia).
- Baigorri, A. (2019). El clásico Facundo y mediación editorial. Tensiones entre saber disciplinar, funcionalidad didáctica y mercado en la enseñanza de la literatura. *Catalejos. Revista sobre lectura, formación de lectores y literatura para niños*, 4(8), 74-89. URL: <http://fh.mdp>.

Los libros de cuentos en el mercado español de la Literatura Juvenil

edu.ar/revistas/index.php/catalejos/article/view/3290 Última consulta el 24-10-2023.

- Beas, M. y González, E. (2019). Fuentes para la elaboración de un mapa editorial de libros de texto. *Historia da Educaçao*, 23. URL: <https://doi.org/10.1590/2236-3459/80355> Última consulta el 24-10-2023.
- Beltrán Almería, L. (1997). El cuento como género literario, *Teoría e interpretación del cuento*, en P. Fröhlicher y G. Güntert, *Teoría e interpretación del cuento* (pp. 33-46). Berna: Peter Lang.
- Bisquerra, R. (Coord.) (2004). *Metodología de la investigación educativa*. Madrid: La Muralla.
- Bustamante, P. y Bayerque, M. A. (2021). Literatura juvenil/literatura para jóvenes: bordes, fronteras y arrabales de la literatura. *Catalejos. Revista sobre lectura, formación de lectores y literatura para niños*, 13(7), 5 - 19. URL: <https://fh.mdp.edu.ar/revistas/index.php/catalejos/article/view/5729/5856> Última consulta el 24-10-2023.
- Calvo, V., Del Moral, C. y Senís, J. (2021). Vidas en verso: los libros de no ficción biográficos como herramienta para una educación integral e intercultural. *Lenguaje y textos*, 54, 55-65. URL: <https://doi.org/10.4995/lyt.2021.15767> Última consulta el 24-10-2023.
- Castagnino, R.H. (1997). Jurisdicciones del epos: contar, narrar, relatar, en C. Pacheco y L. Barrera Linares (comps.). *Del cuento y sus alrededores* (pp. 195-205). Buenos aires: Monteávila.
- Cerrillo, P. C. (2015). On children's literature. *Verba Hispanica*, 23(1), 211-228. URL: <https://doi.org/10.4312/vh.23.1.211-228> Última consulta el 24-10-2023.
- Cerrillo, P. C. y Yubero, S. (2007). Qué leer y en qué momento», en Cerrillo, P. C. y Yubero, S. (eds.), *La formación de mediadores para la promoción de la lectura* (pp. 285-292). Ediciones del CEPLI y Fundación SM.
- Cerrillo, P.C. y Sánchez, C. (2018). La literatura juvenil, en A.E. Aparicio y R. Navarro (coord.), *Imágenes humanísticas para una sociedad educativa* (pp. 221-237). Cuenca: Universidad de Castilla la Mancha.
- Cervera, J. (1989). En torno a la literatura infantil. *Cauce*, 12, 157-168.
- Collado, J. (2017). Booktrailer y Booktuber como herramientas LIJ 2.0 para el desarrollo del hábito lector. *Investigaciones Sobre Lectura*, 7, 55-72. URL: <https://www.redalyc.org/journal/4462/446251130004/446251130004.pdf> Última consulta el 24-10-2023.
- Colomer, T., y Manresa, M. (2008). Lecturas adolescentes: entre la libertad y la prescripción. *Signo y*

Cristina Bartolomé Porcar

Seña. Revista del Instituto de Lingüística, 19, 145-157. URL: <https://doi.org/10.34096/sys.n19.5765> Última consulta el 24-10-2023.

Colomer, T., y Olid, I. (2009). Princesitas con tatuaje las nuevas caras del sexismo en la ficción infantil.

Textos de Didáctica de la Lengua y la Literatura, 51, 55- 67.

Connan-Pintado, C. (2022). Los cuentos de los Grimm en Francia en el siglo XXI: cuando el cuento se convierte en álbum. *Ondina - Ondine*, 7, 29-46. https://doi.org/10.26754/ojs_ondina/ond.202176153

Díaz-Plaja, A. (2009). Entre libros: la construcción de un itinerario lector propio de la adolescencia, en Colomer, T. (coord.) *Lecturas adolescentes* (pp. 119-150). Graó.

Dueñas, J. D. (2011). Fomentar el deleite: el humor en la Literatura Juvenil. *AILLIJ (Anuario de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil)*, 9, 21-31. URL: <https://revistas.uvigo.es/index.php/AILLIJ/article/view/854> Última consulta el 24-10-2023.

Dueñas, J. D. (2019). La lectura adolescente y el actual sistema educativo en España: fracasos, logros y propuestas. *Lenguaje y Textos*, 50, 97-106. <https://doi.org/10.4995/lyt.2019.11212> Última consulta el 24-10-2023.

Dueñas, J.D. Tabernero, R., Calvo, V. y Consejo, E. (2014). La lectura literaria ante nuevos retos: canon y mediación en la trayectoria lectora de futuros profesores. *Ocnos*, 11, 21-43. URL: https://doi.org/10.18239/ocnos_2014.11.02 Última consulta el 24-10-2023.

Escribano, P. (2023). Análisis estadístico de la Literatura Infantil y Juvenil contemporánea en Extremadura (2000-2020). *Tejuelo*, 37, 219-259. URL: <https://doi.org/10.17398/1988-8430.37.219> Última consulta el 24-10-2023.

Ezama, A. (1992). *El cuento de la prensa y otros cuentos: aproximación al estudio del relato breve entre 1890 y 1900*. Zaragoza: Universidad de Zaragoza.

Federación de Gremios de editores de España (2023). URL: https://www.federacioneditores.org/img/documentos/INFANTIL_JUVENIL.pdf Última consulta el 24-10-2023.

Fernández, K. (2018). A través del nuevo milenio y lo que el lector literario encontró allí: la narrativa infantil para lectores de 8 a 10 años [Universitat Autònoma de Barcelona]. URL: <https://www.tdx.cat/handle/10803/665731> Última consulta el 24-10-2023.

García-Carcedo, P. (2018). Desde los cuentos tradicionales hacia la escritura creativa 2.0. Propuesta

Los libros de cuentos en el mercado español de la Literatura Juvenil

didáctica. *Lenguaje y textos*, 47, 37-47. URL: <https://polipapers.upv.es/index.php/lyt/article/view/9940/10266> Última consulta el 24-10-2023.

García-Rodríguez, A. (2011). *Análisis estructural del subsector de la edición infantil y juvenil en Castilla y León: 1983-2000*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

García, M. (2020). Chasing Remarkable Lives: A Problematization of Empowerment Stories for Girls. *Journal of Literary Education*, 3, 44-61. URL: <https://ojs.uv.es/index.php/JLE/article/view/18165> Última consulta el 24-10-2023.

Garralón, A. (2017). *Historia portátil de la literatura infantil y juvenil*. Zaragoza: Prensas de la Universidad de Zaragoza.

Gómez, G. (2016). La narrativa juvenil realista sobre el acoso escolar: tratamiento del tema y técnicas narrativas. *AILIJ (Anuario de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil)*, 14, 73-92. URL: <https://revistas.uvigo.es/index.php/AILIJ/article/view/974/958> Última consulta el 24-10-2023.

Guadamillas, M. V. (2019). Las antologías de micro-biografías ilustradas sobre mujeres relevantes. Consideraciones iniciales y propuesta de aplicación. *Microtextualidades. Revista Internacional De Microrrelato Y minificción*, 5, 116–127. URL: <https://doi.org/10.31921/microtextualidades.n5a8> Última consulta el 24-10-2023.

Guijarro, D. (2019). Clasificar lecturas y lectores en el siglo XX: estudio de las categorías editoriales del sector infantil y juvenil en España y en Francia, en N. Aït-Bachir y M. Fleites (Coord.), *Lectura y lectores* (pp. 127-138). Pilar.

Jarast, N. (2020). La comunicación editorial de LIJ en tiempos de redes sociales. *Cuadernos Del Centro De Estudios De Diseño Y Comunicación*, 124. URL: <https://doi.org/10.18682/cdc.vi124.4429> Última consulta el 24-10-2023.

Lluch, G. (2003). *Análisis de narrativas infantiles y juveniles*. Cuenca: Universidad de Castilla La Mancha.

Lluch, G. (2005). Mecanismos de adicción en la literatura juvenil comercial. *AILIJ (Anuario de investigación en literatura infantil y juvenil)*, 3, 135-155. URL: <https://revistas.uvigo.es/index.php/AILIJ/article/view/763> Última consulta el 24-10-2023.

López, R. M. (2023). Lectura literaria y canon en Educación Secundaria desde el paradigma del

Cristina Bartolomé Porcar

pensamiento del profesorado. Estado de la cuestión. *Didáctica. Lengua y literatura*, 35, 163-172. URL: <https://doi.org/10.25115/alabe27.8626> Última consulta el 24-10-2023.

Luengo Gascón, E. (2018). El cuento de los Hermanos Grimm «El Rey rana o Enrique-el-férreo»: recepción del lectorado infantil y de los enseñantes en España. Propuestas para la enseñanza desde una perspectiva de género. *Ondina - Ondine*, 1, 228–260. URL: https://doi.org/10.26754/ojs_ondina/ond.201812664 Última consulta el 24-10-2023.

Luengo Gascón, E. (2020). Miradas feministas sobre el cuento y el álbum en el siglo XXI. *Ondina - Ondine*, 3, 1–6. URL: https://doi.org/10.26754/ojs_ondina/ond.201934389 Última consulta el 24-10-2023.

Martín, L. (2017). El acceso a la literatura clásica a través de la literatura juvenil contemporánea: estado de la cuestión. *Revista de Educación de la Universidad de Granada*, 25, 95-112. URL: <http://doi.org/10.30827/reugra.v25i0.89> Última consulta el 24-10-2023.

Montaña, S I. (2019). El cuento como estrategia didáctica para fomentar la habilidad escrita. *Educación y Ciencia*, 22, 555–568. URL: <https://doi.org/10.19053/0120-7105.eyc.2019.22.e10071> Última consulta el 24-10-2023.

Moreno Verdulla, A. (2006). Identidad y límites de la literatura juvenil, en *Personajes y temáticas en la literatura juvenil* (pp. 9-28). Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia.

Munita, F. (2018). «Para mí todos eran cuentos»: incidencia de la formación docente en las creencias y saberes sobre literatura infantil y juvenil. *Catalejos. Revista sobre lectura, formación de lectores y literatura para niños*, 3(6), 102-125.

Pena, M., Senís, J., y Barrigüete, C. (2023). Estrategias de ficcionalización en las biografías de mujeres destinadas al público infantil y juvenil. *TEJUELO. Didáctica De La Lengua Y La Literatura. Educación*, 37, 7-38. URL: <https://doi.org/10.17398/1988-8430.37.7> Última consulta el 24-10-2023.

Pérez Conde, C. (2021). Caperucita Roja: la simbología del cuento original y de las adaptaciones actuales. *Notas Hispánicas*, 6(1), 61–76. URL: <https://doi.org/10.24197/nh.1.2020.61-76> Última consulta el 24-10-2023.

Real Decreto 157/2022, de 1 de marzo, por el que se establecen la ordenación y las enseñanzas mínimas de la Educación Primaria. Ministerio de Educación y Formación Profesional.

Los libros de cuentos en el mercado español de la Literatura Juvenil

BOE-A-2022-3296.URL: <https://www.boe.es/eli/es/rd/2022/03/01/157> Última consulta el 24-10-2023.

Real Decreto 217/2022, de 29 de marzo, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas mínimas de la Educación Secundaria Obligatoria. BOE-A-2022-4975 URL: <https://www.boe.es/eli/es/rd/2022/03/29/217/con>. Última consulta el 24-10-2023.

Rivera, P. (2018). La recepción de la literatura en lengua inglesa en el ámbito hispánico: creación de un corpus desde el análisis de las editoriales. *Ogigia. Revista Electrónica de Estudios Hispánicos*, 23, 49-68. URL: <https://revistas.uva.es/index.php/ogigia/article/view/3357> Última consulta el 24-10-2023.

Rivera, P., y Romero, M. F. (2020). El adolescente como lector accidental de textos literarios: hábitos de lectura literaria en Educación Secundaria. *Ocnos. Revista De Estudios Sobre Lectura*, 19(3). URL: https://doi.org/10.18239/ocnos_2020.19.3.2313 Última consulta el 24-10-2023.

Rodríguez Almodóvar, A. R. (2010). Acerca de la definición de Cuento Popular. *Literatura Popular*, 9, 10-14.

Rodríguez, A. G. (2011). *Análisis estructural del subsector de la edición infantil y juvenil en Castilla y León (1983-2000)*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

Rodríguez, S. (1999). *Presencia de Edgard Allan Poe en la Literatura Española del siglo XIX*. Valladolid: Universidad de Valladolid.

Ruiz, F.J. (2004). La narrativa infantil de los 90: Análisis crítico-literario de un canon problemático. *CLIJ: Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*, 17(174), 7-14.

Sáez, V. (2019). De las pantallas al papel. Nuevos acercamientos de los jóvenes a la literatura. *El toldo de Astier*, 10(18), 42-51.

Sánchez, B., y Romero, M. (2018). Lecturas para los más jóvenes. Aproximación a la oferta editorial de literatura infantil para niños de 0-6 años Reading for children. *TEJUELO. Didáctica De La Lengua Y La Literatura. Educación*, 27, 149-176. URL: <https://doi.org/10.17398/1988-8430.27.149> Última consulta el 24-10-2023.

Sotomayor, M. V. (2006). Fantasía y humor para adolescentes, en *Personajes y temáticas en la literatura juvenil* (pp. 53-72). Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia.

Cristina Bartolomé Porcar

- Tosi, C. (2019). La mediación editorial en la literatura infantil. Acerca de los vínculos entre libros, escuela y mercado. *Catalejos. Revista sobre lectura, formación de lectores y literatura para niños*, 4(8), 4-15. URL: <http://fh.mdp.edu.ar/revistas/index.php/catalejos/article/view/3781> Última consulta el 24-10-2023.
- Trujillo, F. (2018). La didáctica de la literatura en secundaria. *Amauta*, 16 (32), 49-68. URL: <http://dx.doi.org/10.15648/am.32.2018.4> Última consulta el 24-10-2023.
- Vallés-Calatrava, J. R. (2008). *Teoría de la narrativa. Una perspectiva sistemática*. Madrid-Frankfurt: iberoamericana- Vervuert.
- Villar Secanella, E. M. (2020). La reactualización del cuento maravilloso en la literatura infantil y juvenil de Rosa Montero. *Ondina - Ondine*, 4, 62–76. https://doi.org/10.26754/ojs_ondina/ond.201944734 Última consulta el 24-10-2023.

Anexo I

Autor/a y título.	Editorial	Año	Edad	Len.
Ahmed, Samira. et al. <i>Los vampiros nunca mueren</i>	Alfaguara IJ	2021	Juv.	Trad.
Alas, Leopoldo. «Clarín». <i>Cuentos</i>	Editorial Bruño	2006	Juv/Adul	Cast.
Alas, Leopoldo. «Clarín». <i>¡Adiós Cordera! y otros relatos</i> (M.T. Otal, Ed.lit)	Castalia prima	2011	Jóvenes	Cast.
Álvarez, Héctor. y Cavatorta, Silvia. <i>Los sobrinos de Capuana</i>	Badibidú	2023	12	Cast.
Andersen, Hans Christian. <i>Cuentos de hadas</i> (H. Clarke, Ilustr.)	El zorro rojo	2015	Juv/Adul	Trad.
Andersen, Hans Christian. <i>Cuentos de Andersen</i> (A. Rackham, Ilustr.)	Juventud	2002	12 - TE	trad.
Andersen, Hans Christian. <i>Cuentos de H. C. Andersen</i>	Austral Intrépida	2022	12 Juv.	Trad.
Andersen, Hans Christian. <i>Cuentos de Hans Christian Andersen</i>	Teide	2007	1º Sec.	Trad.
Asimov, Isaac. <i>Yo robot y otros relatos</i>	Vicens Vives	2015	14	Trad.
Aub, Max. <i>Crímenes ejemplares</i> (Liniers, Ilustr.)	El zorro rojo	2015	Juv/Adul	Cast.
Ayala, Francisco. <i>Relatos</i> (O. Barrero, Ed.lit)	Castalia didáctica	1997	Enseñanza media	Cast.
Barrett, Rafael. <i>Gallinas</i> (C. Iris, Ilustr.)	El zorro rojo	2020	Juv./Ad	Cast.
Bécquer, Gustavo Adolfo. <i>Rimas y leyendas</i>	Teide	2005	4º Sec.	Cast.
Bécquer, Gustavo Adolfo. <i>Rimas y leyendas</i>	Editorial Bruño	2011	Juv/Adul	Cast.
Bécquer, Gustavo Adolfo. <i>Leyendas</i> (G. Hervás, Ed. Lit)	Castalia prima	2014	Jóvenes	Cast.
Bécquer, Gustavo Adolfo. <i>Leyendas</i> (E. Ortas Durand, Ed. Lit)	Castalia didáctica	2005	Enseñanza media	Cast.
Bécquer, Gustavo Adolfo. <i>Rimas y leyendas</i>	Oxford	2016	12	Cast.
Benedetti, Mario. <i>Historias de París</i> (A. Seguí, Ilustr.)	El zorro rojo	2013	Juv./Adul	Cast.
Bierce, Ambrose. <i>99 fábulas fantásticas</i> (C. Nine, Ilustr.)	El zorro rojo	2018	Juv/Adul	Trad.
Black, Rita. <i>Cuentos de otros mundos</i>	Alfaguara IJ	2015	Juv	Cast.
Blanch, Teresa. y Gasol, Anna. <i>Un mundo de cuentos</i> (M. López, Ilustr.)	Juventud	2012	12 - TE	Cast.
Boccaccio, Giovanni. <i>Decamerón</i> (A. Cerveny, Ilustr.)	El zorro rojo	2018	Juv/Adul	Trad.
Boccaccio, Giovanni. <i>El Decamerón (diez cuentos)</i> (J. Varela-Portas, Ed.lit)	Castalia prima	2012	Jóvenes	Trad.
Bodoc, Lilita. <i>Sifos</i>	Alfaguara IJ	2016	Juv.	Cast.
Bornemann, Elsa. <i>¡Socorro! 12 cuentos para caerse de miedo</i> (D. de las Heras, Ilus)	Santillana	2016	12	Cast.
Bradbury, Ray. <i>La mujer tatuada y otros cuentos de amor</i> (E. Sánchez, Ilustr.)	Ekaré	2018	12	Trad.
Bradbury, Ray. <i>La bruja de abril y otros cuentos</i>	SM.	2009	Juv.	Trad.
Bukowski, Charles. <i>Tráeme tu amor y otros relatos</i> (R. Crumb, Ilustr.)	El zorro rojo	2011	Juv/Adul	Trad.
Cabrera, Guillermo A. et al. <i>Misterio entre muros. Leyendas canarias</i>	Diego Pun Eds.	2020	12	Cast.
Calleja Pérez, Seve. <i>Cuentos de monstruos</i> (F. Negrín, Ilustr.)	Juventud	2013	12 - TE	trad.
Calleja Pérez, Seve. <i>Cuentos y leyendas de la geografía española</i> (R. Allén, Ilustr.)	Juventud	2010	12 - TE	trad.
Costa, Geòrgia. <i>Monstruos del mundo</i>	Montena	2017	12	Cast.
Dahl, Roald. <i>Los mejores relatos de Roald Dahl</i> (Rubén Chumillas, Ilustr.)	Santillana	2016	12	Trad.
Dahl, Roald. <i>Relatos escalofriantes</i>	Santillana	2016	14	Trad.

Los libros de cuentos en el mercado español de la Literatura Juvenil

Autor/a y título.	Editorial	Año	Edad	Len.
de Alarcón, Pedro Antonio. <i>El clavo y otras narraciones</i> (T. Rodríguez, Ed.lit)	Castalia prima	2018	Jóvenes	Cast.
de La Fontaine, Jean. <i>Fábulas</i> (M. Chagall, Ilustr.)	El zorro rojo	2021	Juv/Adul	Trad.
Domínguez, Cecilia. et al. <i>A la sombra de las palabras. Leyendas canarias de árboles</i>	Diego Pun Eds.	2021	12	Cast.
Domínguez, Cecilia. et al. <i>Lo que cuentan los barrancos. Leyendas canarias</i>	Diego Pun Eds.	2021	12	Cast.
Doyle, Arthur Conan. <i>Los mejores casos de Sherlock Holmes</i>	Anaya IJ	2021	12	Trad.
Doyle, Arthur Conan. <i>Las aventuras de Sherlock Holmes</i>	Austral Intrépida	2020	12 Juv.	Trad.
Doyle, Arthur Conan. <i>El ritual de los Musgrave y otros relatos</i>	Vicens Vives	2016	14	Trad.
Edens, Cooper. <i>Cuentos del mar</i> (Varios, Ilustr.)	Juventud	2008	12 - T	trad.
Fernández Paz, Agustín. <i>Lo único que queda es el amor</i>	Anaya IJ	2011	14	Cast.
Fernández-Pacheco, Miguel. <i>Siete historias para la Infanta Margarita</i>	kalandraka	2008	Lectores autónomos	Cast.
Flisflisher, Nekane. <i>España hechizada: Brujas, magas y vampiras</i>	Montena	2021	Juv.	Cast.
Flisflisher, Nekane. <i>España embrujada: Un recorrido terrorífico por misterios, leyendas y secretos ocultos</i>	Montena	2019	Juv.	Cast.
Fortuny, Joan Baptista y Martí, Salvador. <i>Las mil y una noches</i>	Teide	2009	1º Sec.	Trad.
Gaiman, Neil. et al. <i>Criaturas fantásticas</i>	Anaya IJ	2017	14	Trad.
Gómez Gil, Ricardo. <i>Cuentos crudos</i>	SM.	2009	15-17	Cast.
Grimm, Jacob y Grimm, Wilhelm. <i>Hansel y Gretel</i> (Lorenzo Mattotti, Ilustr.)	El zorro rojo	2010	Juv/Adul	Trad.
Grimm, Jacob y Grimm, Wilhelm. <i>Cuentos de Grimm</i> (Arthur Rackham, Ilustr.)	Juventud	2013	12 - TE	trad.
Grimm, Jacob y Grimm, Wilhelm. <i>Cuentos de los hermanos Grimm</i>	Austral Intrépida	2018	12 Juv.	Trad.
Guy de Maupassant, Henri R.A. <i>Bola de sebo y otros cuentos</i> (J.M. Villanueva Fernández, Ed.Lit.)	Castalia prima	2016	Jóvenes	Trad.
Guy de Maupassant, Henri R.A. <i>Bola de sebo y otros relatos</i>	Vicens Vives	2013	14	Trad.
Guy de Maupassant, Henri R.A. <i>El Horla y otros relatos de locura y horror</i> (Mauro Cascioli, Ilustr.)	El zorro rojo	2018	Juv/Adul	Trad.
Hawthorne, Priscilla. <i>Gritos y escalofríos. Cuentos clásicos de misterio y terror</i> (V. Krstanovich, B. Slavin, Ilustr.)	Juventud	2009	12 - TE	trad.
Hearn, Lefcadio. <i>Historias de fantasmas de Japón</i> (B. Lacombe, Ilustr.)	Edelvives	2019	14	Trad.
Hearn, Lefcadio. <i>Espíritus y criaturas de Japón</i> (B. Lacombe, Ilustr.)	Edelvives	2021	14	Trad.
Hodges, Kate. <i>Brujas, Guerreras, Diosas</i> (H. Lee-Merrion, Ilustr.)	El zorro rojo	2020	Juv/Adul	Trad.
Irving, Washington. <i>Cuentos de la Alhambra</i>	Teide	2009	4º Sec.	Trad.
Jané, Albert. <i>Mis cuentos preferidos de Hans Christian Andersen</i> (R. Ibáñez, Ilustr.)	Combel	2007	TP-6-7	Trad.
Jané, Albert. <i>Mis cuentos preferidos de los hermanos Grimm</i> (Joma, Ilustr.)	Combel	2007	TP- 6	Trad.
Jané, Albert. <i>El libro de las fábulas</i> (E. Urberuaga, Ilustr.)	Combel	2010	TP- 6	Trad.
Kafka, Franz. <i>Metamorfosis</i>	Oxford	2018	12	Trad.
Kafka, Franz. <i>La metamorfosis y otros relatos</i> (Digital)	Vicens Vives	2015	14	Trad.
Kafka, Franz. <i>La metamorfosis</i>	Edebé	2019	3º Sec.	Trad.
Kipling, Rudyard. <i>El hombre que pudo reinar y otros cuentos</i>	Castalia prima	2012	Jóvenes	Trad.
Leblanc, Maurice. <i>Las aventuras de Arsène Lupin, ladrón y caballero</i>	Anaya IJ	2022	12	Trad.
López Narváez, Concha. <i>La sombra del gato y otros relatos de terror</i> (L. San Vicente, Ilustr.)	Santillana	2016	12	Cast.
Lovecraft, Howard Phillips. <i>Bestiario</i> (E. Alcatena, Ilustr.)	El zorro rojo	2019	Juv/ Adul	Trad.
Lovecraft, Howard Phillips. <i>Relatos espectrales</i>	Vicens Vives	2015	14	Trad.
Machargo Salvador, Julio. <i>Historia de brisa y más relatos</i>	Badibidú	2021	12	Cast.
Mansfield, Katherine. <i>El alma moderna y otros cuentos</i> (S. Morante, Ilustr.)	El zorro rojo	2022	Juv/Adul	Trad.
Manzano, Pablo. <i>Cuentos de reyes, príncipes y otros poderosos</i> (A. Asensio, Ilustr.)	Juventud	2010	12 - TE	trad.
Manzano, Pablo. <i>Más listos que el hambre</i> (F. Solé, Ilustr.)	Juventud	2013	12 - TE	trad.
Martínez, Ana María. <i>Relatos para respirar</i> (G. Domínguez, Ilustr.)	Edelvives	2017	14	Cast.
Martínez, María. y VV.AA. <i>Amar (o como se llame)</i>	SM.	2021	Juv.	Cast.
Marvel, G. L. <i>Cuentos para niños y niñas que sueñan con la paz</i> (M. Guixé, Ilustr.)	Duomo	2022	Inf./Juv.	Cast.
Matthews, Andrew. <i>Cuentos de Shakespeare</i> (A. Barrett, Ilustr.)	Juventud	2008	12 - TE	trad.
Matute, Ana María. <i>Los niños tontos</i> (D. Madrenas, Ed.lit)	Austral Educación	2016	Sec./Bac	Esp.
Matute, Ana María. <i>Una estrella en la piel y otros cuentos</i>	Editorial Bruño	2011	Juv./Adul	Trad.
Mihura, Miguel. <i>Cuentos para perros</i>	Editorial Bruño	2005	Juv/Adul	Cast.
Mississippi, Marta. <i>Princesas y lobas</i>	Montena	2019	Juv.	Cast.
Mnak. <i>Mi nube negra</i>	Alfaguara IJ	2023	Juv.	Cast.
Moreno, Eloy. <i>Cuentos para entender el mundo</i>	Nube de Tinta	2021	12	Cast.
Moreno, Eloy. <i>Cuentos para entender el mundo 2</i>	Nube de Tinta	2022	12	Cast.
Moreno, Eloy. <i>Cuentos para entender el mundo 3</i> (Ed. Ilustr.)	Nube de Tinta	2023	12	Cast.
Moreno, Matilde. <i>Relatos legendarios: historia y magia de España</i>	Castalia prima	2007	Jóvenes	Cast.
Paulettee. <i>Tras la pista invisible: 8 misterios sin resolver narrados por Paulettee</i>	Alfaguara IJ	2018	12	Cast.
Perrault, Charles. <i>Cuentos de Perrault</i> (C. Martín Gaité, Prol.)	Austral Intrépida	2023	Narrativa clásica	Trad.
Poe, Edgar Allan. <i>El universo de Poe</i> (P. Montserrat, Ilustr.)	Bambú	2009	12	Trad.
Poe, Edgar Allan. <i>Cuentos macabros</i> (B. Lacombe, Ilustr.)	Edelvives	2011	14	Trad.

Cristina Bartolomé Porcar

Autor/a y título.	Editorial	Año	Edad	Len.
Poe, Edgar Allan. <i>El gato negro y otros relatos de terror</i> (L. Scafati, Ilustr.)	El zorro rojo	2009	Juv/Adul	Trad.
Poe, Edgar Allan. <i>Historias extraordinarias</i>	Edebé	2017	3º Sec.	Trad.
Poe, Edgar Allan. <i>Cuentos y poemas</i> (D. Plunkert, Ilustr.)	El zorro rojo	2019	Juv/Adul	Trad.
Poe, Edgar Allan. <i>Cuentos de imaginación y misterio</i> (H. Clarke, Ilustr.)	El zorro rojo	2009	Juv./Adul	Trad.
Poe, Edgar Allan. <i>Edgar Allan Poe. Cuentos y poemas</i> (D. Plunkert, Ilustr.)	El zorro rojo	2019	Juv/Adul	Trad.
Poe, Edgar Allan. <i>Narraciones extraordinarias</i>	Teide	2005	2º Sec.	Trad.
Poe, Edgar Allan. <i>El escarabajo de oro y otros relatos</i>	Teide	2007	2º Sec.	Trad.
Riggs, Ransom. <i>Cuentos extraños para niños peculiares</i>	Alfaguara IJ	2016	12	Trad.
Rodari, Gianni. <i>Cuentos escritos a máquina</i> (Urberuaga, B. Ilustr.)	Santillana	2016	12	Trad.
Rodríguez, Jordi. <i>Mi verdad más oculta</i>	B de Blok	2020	12	Cast.
Rubio Tovar, Joaquín. <i>Cuentos medievales españoles</i>	Anaya IJ	2001	14	Cast.
Ruescas, Javier. et al. <i>Por una rosa</i>	Alfaguara IJ	2017	12	Cast.
Sayalero, Miriam. y López Iglesias, Ricard. <i>Cuentos para niñas sin miedo</i>	Nube de Tinta	2019	12	Cast.
Smith, Rush. <i>El niño que se olvidó de dormir</i> (A. Serra, Ilustr.)	Alfaguara IJ	2016	12	Cast.
Stevenson, Robert Louis. <i>El diablo en la botella y otros cuentos</i>	Teide	2009	4º Sec.	Trad.
VV.AA. <i>El santuario secreto de las reminiscencias</i>	Nova casa Ed.	2019	Juv.	Cast.
VV.AA. <i>Los mejores relatos de terror llevados al cine</i>	Santillana	2017	14	Trad.
VV.AA. <i>21 Relatos contra el acoso escolar</i>	SM.	2008	12-18	Cast.
VV.AA. <i>Relatos de humor</i>	Vicens Vives	2006	14	Trad.
VV.AA. <i>Aurora o nunca</i>	Edelvives	2018	14	Cast.
VV.AA. <i>Escritos de otro mundo</i> (F. Delicado, Ilustr.)	kalandraka	2022	14 años	Cast.
VV.AA. <i>Escritos en la guerra</i> (F. Delicado, Ilustr.)	kalandraka	2021	Lectores expertos	Cast.
VV.AA. <i>El futuro es femenino: Cuentos para que juntas cambiemos el mundo</i>	Nube de Tinta	2018	12	Cast.
VV.AA. <i>Los mejores relatos españoles del siglo XX</i>	Santillana	2017	14	Cast.
VV.AA. <i>Relatos de hoy II</i> (T. Rodríguez Sánchez, Ed.lit)	Castalia prima	2011	Jóvenes	Cast.
VV.AA. <i>Viaje al futuro. Relatos de ciencia ficción</i>	Vicens Vives	2014	14	Trad.
VV.AA. <i>Leyendas del Rey Arturo</i>	Oxford	2015	12	Trad.
VV.AA. <i>Cuentos de fantasmas</i>	Oxford	2017	12	Trad.
VV.AA. <i>Cuentos realistas</i>	Oxford	2017	12	Trad.
VV.AA. <i>Cuentos y leyendas del Próximo Oriente</i>	Oxford	2022	12	Trad.
VV.AA. <i>Cuentos de aventuras</i>	Teide	2011	3º Sec.	Trad.
VV.AA. <i>La leyenda de Sleepy Hollow y otros cuentos fantásticos</i>	Teide	2011	4º Sec.	Trad.
VV.AA. <i>Big Bang. Antología de relatos de ciencia ficción</i>	Teide	2015	3º Sec.	Trad.
VV.AA. <i>Cuentacuentos. Antología del cuento hispanoamericano</i>	Teide	2014	4º Sec.	Trad.
VV.AA. <i>Va de cuentos: Antología del cuento español contemporáneo</i>	Teide	2019	4º Sec.	Cast.
VV.AA. <i>Historias de detectives</i>	Anaya IJ	2023	12	Trad.
VV.AA. <i>Cuentos de miedo (solo para lectores intrépidos)</i> (B. Slavín y J. Weissmann, Ilustr.)	Juventud	2006	12 - TE	trad.
VV.AA. <i>Cuentos españoles del siglo XIX</i>	Anaya IJ	2018	14	Cast.
VV.AA. <i>Antología de relatos fantásticos españoles</i>	Anaya IJ	2016	14	Cast.
VV.AA. <i>Relatos de hoy I</i> (T. Rodríguez Sánchez, Ed.lit)	Castalia prima	2011	Jóvenes	Cast.
VV.AA. <i>Jóvenes protagonistas</i> (T. Rodríguez Sánchez, Ed.lit)	Castalia prima	2014	Jóvenes	Cast.
VV.AA. <i>Relatos fantásticos</i> (N. Casas, Sel.)	Vicens Vives	2012	14	Trad.
VV.AA. <i>Cuentos andaluces</i> (A. Gómez Yebra, Ed.lit)	Castalia prima	2001	Jóvenes	Cast.
VV.AA. <i>Relatos de humor del siglo XX</i> (J.L. Aragón Sánchez, Ed.lit.)	Castalia prima	2000	Jóvenes	Cast.
VV.AA. <i>Relatos de misterio</i> (B. Rodríguez, Ed.lit.)	Castalia prima	2012	Jóvenes	Cast.
Wilde, Óscar. <i>El fantasma de Canterville y otros cuentos</i>	Anaya IJ	2022	12	Trad.
Wilde, Óscar. <i>El Príncipe Feliz y otros cuentos</i> (W. Crane / J. Hood, Ilustr.)	El zorro rojo	2013	Juv/Adul	Trad.
Wilde, Óscar. <i>El fantasma de Canterville y otros cuentos.</i>	Teide	2006	2º Sec.	Trad.
Wilde, Óscar. <i>El crimen de Lord Arthur Savile y otros relatos</i> (R. Ibáñez, Ilustr.)	Bambú	2013	14	Trad.